SII 14.7: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 7. (A.R. No. 358 of 1907.) ĀḌUTURAI, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0007

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0007.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription also from Āḍuturai is peculiarly dated as 4+1+1+1+1st year of the Pāṇḍya king Māṟañjaḍaiyaṉ and relates to some provision for the supply of oil to the temple of Tirukkuraṅgāḍuturai-Mahādēva by the *sabhā* of Maruttuvakkuḍi in Tiraimūr-nāḍu. The significance of the regnal year, as cited here, instead of as 4 opposite to the 4th year, is not clear.

Edition

〈1〉 **svasti śrī |||~ śrī**komāṟaṉ〈2〉caṭaiyaṟku yāṇṭu nāṉkāmāṇṭi〈3〉ṉ Etirāmāṇ(ṭiṉ Eti)rāmā(ṇṭi)〈4〉ṉ Etirāmāṇṭiṉ Etirāmā(ṇ)〈5〉ṭu tiraimurnāṭṭu maruttuva〈6〉kkuṭi **sabhai**yom Innāṭṭu tiruk(kuraṅkā)〈7〉ṭuturai **mahāde**variṭai [2+]〈8〉 [8+]〈9〉 (tā) [4+] ttāl nicatam Aṭṭak kaṭavu Eṉṉai Uri [|] Itu〈10〉 (pa)ṉ**māheśara rakṣai ||~**

Commentary

Annual Report for 1908, Part ii. paragraph 53. [[See p. 63: “The ancient inscriptions found on the temple walls (Nos. 358 to 360 and 364 of 1907) were engraved at the time from older copies (see paragraph 36 above).”]].

Bibliography

Digital edition of SII 14.7 (ARIE/1907-1908/B/1907/358) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 4, item 7.